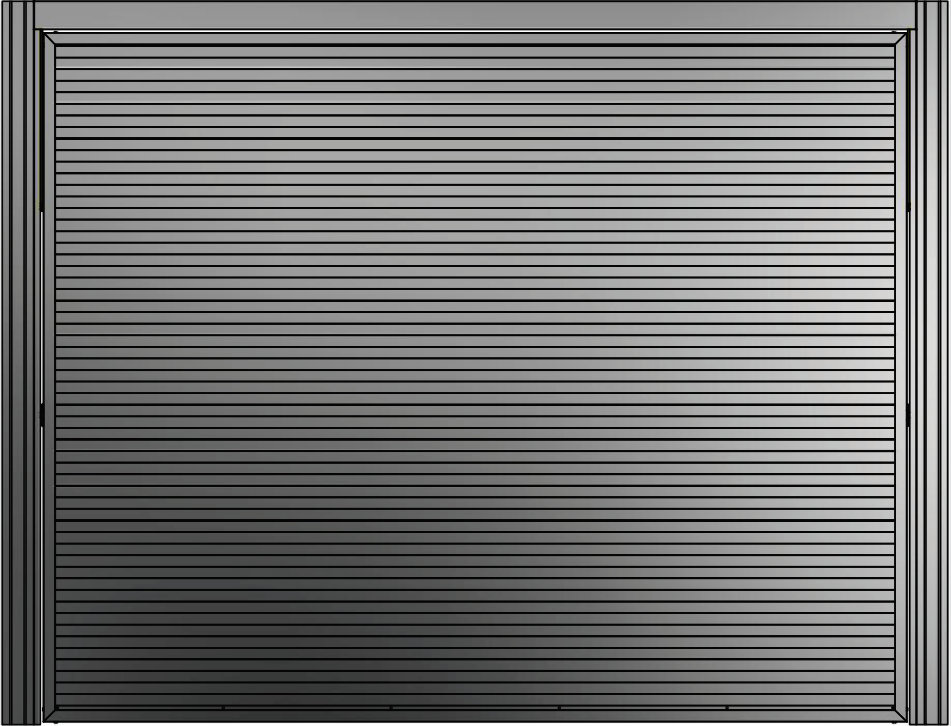


Leia antes de Instalar
Leer antes de instalar

MANUAL DE INSTALAÇÃO
PORTÃO DE ALUMÍNIO
MANUAL DE INSTALACIÓN PORTÓN DE ALUMINIO
C01139



ALUMINIO - GAREN



Índice
Índice

Apresentação <i>Presentación</i>	2
Introdução <i>Introducción</i>	3
Índice de perfis <i>Índice de perfiles</i>	4
Componentes <i>Componentes</i>	10
Ferramentas necessárias para instalação <i>Herramientas necesarias para la instalación</i>	13
Instalação <i>Instalación</i>	14
Montagem da folha <i>Montaje de la hoja</i>	20
Dimensões <i>Dimensiones</i>	25
Termo de garantia <i>Término de garantía</i>	26

PARABÉNS !

¡ FELICIDADES !

Você acaba de adquirir um produto de alta qualidade **Garen**.

Acabas de adquirir un producto de alta calidad Garen.

Os portões em alumínio Garen são fabricados com perfis de alumínio na cor branca, preto ou pintura feito em madeira, de alta qualidade e protegidos contra a corrosão.

A Garen trabalha para que o produto que chega até você tenha sempre a melhor qualidade. Compromisso e respeito a você, cliente Garen

Los portones de aluminio Garen están fabricados con perfiles de aluminio en los colores blanco, negro o pintura hecho en madera, de alta calidad y protegidos contra la corrosión. Garen trabaja para que el producto que le llega siempre tenga la mejor calidad. Compromiso y respeto hacia usted, cliente Garen.

ATENÇÃO
ATENCIÓN

Embora este manual ofereça informações suficientes para a correta instalação do seu produto Garen, recomendamos que o serviço seja feito por mão de obra qualificada

Aunque este manual proporciona suficiente información para la correcta instalación de su producto Garen, recomendamos que el servicio sea realizado por personal calificado

IMPORTANTE
IMPORTANTE

- Uso de ferramentas manuais ou elétricas em bom estado.
- Materiais de construção de boa qualidade.
- Uso de equipamentos de segurança individual e coletiva exigidos pela legislação em vigor.
- Observar atentamente cada etapa da instalação, para não ocorrerem instalações incorretas (inversão de posição interna e externa ou superior e inferior) ou fora do esquadro e desnivelamento.
- A Perfil Alumínio Garen não se responsabiliza pelos desdobramentos do uso indevido dos perfis, montagem, instalação e ou quaisquer outras formas de aplicação das peças, que não obedeçam rigorosamente as recomendações deste Manual Técnico
- **Uso de herramientas manuales o eléctricas en buen estado.**
- **Materiales de construcción de buena calidad.**
- **Uso de equipos de seguridad individuales y colectivos requeridos por la legislación vigente.**
- **Observar cuidadosamente cada paso de la instalación, para evitar instalaciones incorrectas (inversión de la posición interna y externa o superior e inferior) o fuera del marco y desnivelado.**
- **Perfil Aluminio Garen no se hace responsable del resultado del uso indebido de los perfiles, montaje, instalación y/o cualquier otra forma de aplicación de las piezas, que no obedezcan estrictamente las recomendaciones de este Manual Técnico.**

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DO PORTÃO

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DEL PORTÓN

- A limpeza do portão e perfis de alumínio garen, como um todo deverá ser feita com uma solução de água e detergente neutro a 5% (cinco por cento), com o auxílio de esponja ou pano macio.
- Não usar em hipótese alguma fórmulas de detergentes com saponáceos, esponjas de aço de qualquer espécie ou qualquer outro material abrasivo.
- Não utilizar produtos ácidos ou alcalinos. Sua aplicação poderá manchar o portão e tornar a pintura opaca.
- Não utilizar produtos derivados do petróleo (vaselina, removedor, thinner, etc). O uso de tais produtos, num primeiro instante pode deixar a superfície mais brilhante, porém em sua fórmula existem componentes que vão atrair partículas de poeiras que agirão como abração, reduzindo, e muito, a vida do seu portão.
- Em caso de dúvidas, antes de utilizar qualquer produto que possa pôr em risco a beleza e funcionalidade de seu portão, consulte a Garen.
- Para mais informações, acesse garen.com.br
- **La limpieza del portón y los perfiles de aluminio Garen, como un todo, debe realizarse con una solución de agua y detergente neutro al 5% (cinco por ciento), con la ayuda de una esponja o paño.**
- **Bajo ninguna circunstancia use fórmulas detergentes con saponáceos, esponjas de acero de ningún tipo o cualquier otro material abrasivo.**
- **No utilizar productos ácidos o alcalinos. Su aplicación puede manchar el portón y dejar la pintura opaca.**
- **No utilizar productos derivados del petróleo (vaselina, removedor, tiner, etc.). El uso de tales productos, al principio, puede hacer que la superficie sea más brillante, pero en su fórmula existen componentes que atraerán partículas de polvo que actuarán como abrasivas, reduciendo mucho, la vida útil de su portón.**
- **En caso de duda, antes de utilizar cualquier producto que pueda poner en peligro la belleza y la funcionalidad de su portón, consulte a Garen.**
- **Para más información, visite garen.com.br**

► Introdução

Introducción

- **DURABILIDADE**
DURABILIDAD

- **BELEZA**
BELLEZA

- **SEGURANÇA.**
SEGURIDAD.

- Várias opções de tipologias;

Varias opciones de tipologías;

- Design moderno;

Diseño moderno;

- Facilidade de automação;

Facilidad de automatización;

- Deslizamento suave;

Deslizamiento suave;

- Fechamento seguro;

Fechamiento seguro

- Cores branco, preto ou acabamento em madeira;

Colores blanco, negro o acabado en madera;

- Longa vida útil;

Larga vida útil;

- Alta qualidade e protegido contra corrosão;

Alta calidad y protegido contra la corrosión;

- Garantia de 12 anos, pinturas, brancas e pretos;

Garantía de 12 años, pinturas; blancas y negras

- Fácil instalação;

Fácil instalación;

- Versões deslizantes e basculante.

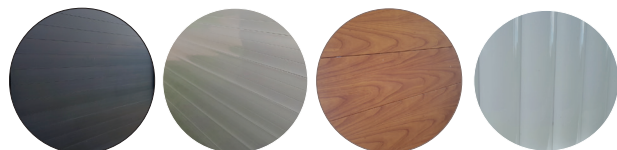
Versiones deslizantes y basculantes.

- Garantia de 5 Anos para Pintura Amadeirada

Garantía de 5 años para pintura color madera.



ACABAMENTO
ACABADO



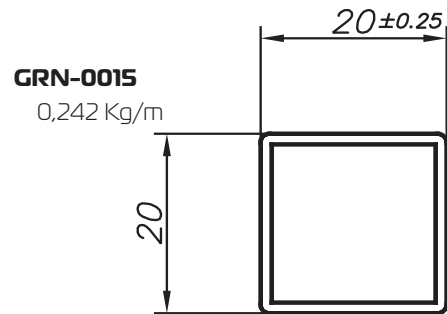
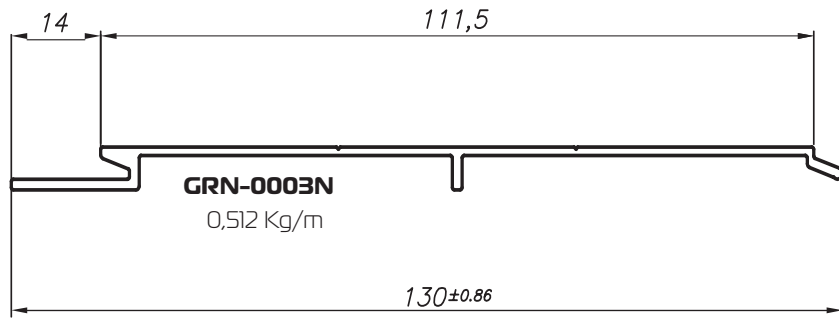
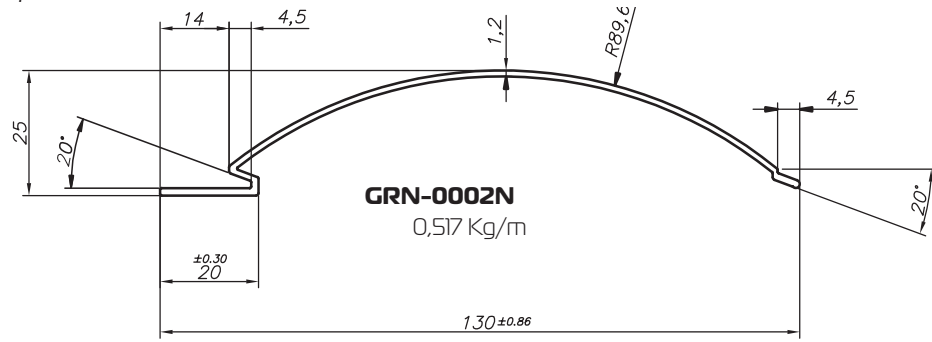
► Índice de Perfis

Índice de perfiles

Código	Peso	Página
GRN-0002N	0,517 Kg /m	5
GRN-0003N	0,512 Kg /m	5
GRN-0015	0,242 Kg /m	5
GRN-0017	0,247 Kg /m	6
GRN-0031	0,471 Kg /m	6
GRN-099	0,500 Kg /m	6
GRN-0035	1,739 Kg/m	7
GRN-0040	1,444 Kg/m	7
GRN-0046	0,821 Kg/m	8
GRN-0051	0,396 Kg/m	8
GRN-0052	0,601 Kg/m	8
GRN-0053	0,287 Kg/m	8
GRN-0058	0,226 Kg/m	9
GRN-0062	0,891 Kg/m	9
GRN-0064	0,236 Kg/m	9

► **Perfis**

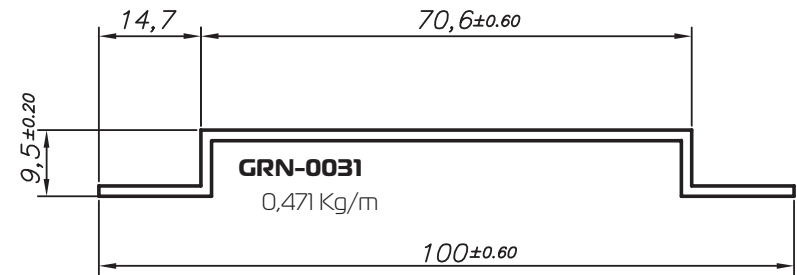
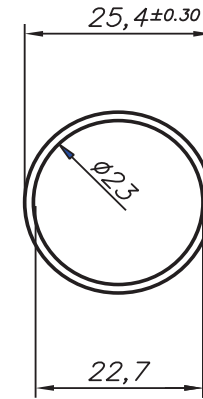
Perfiles



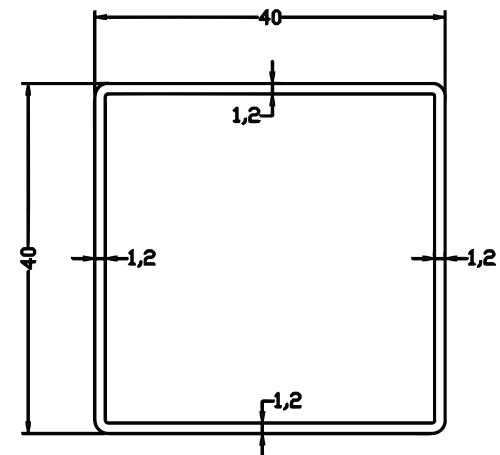
► **Perfis**

Perfiles

GRN-0017
0,247 Kg/m

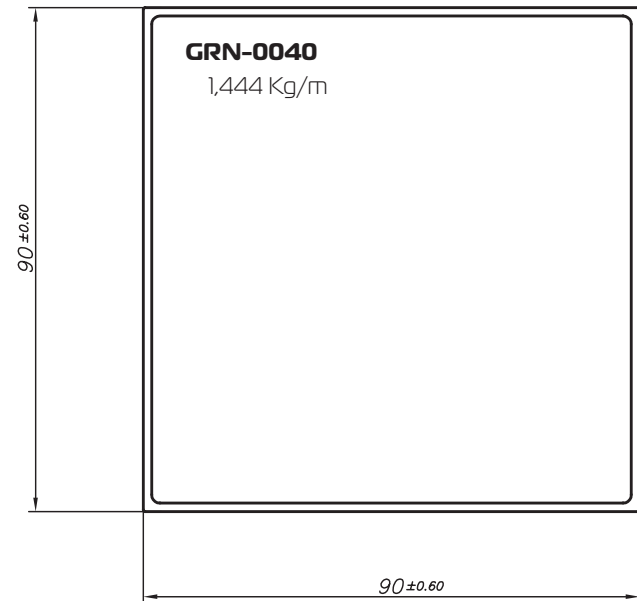
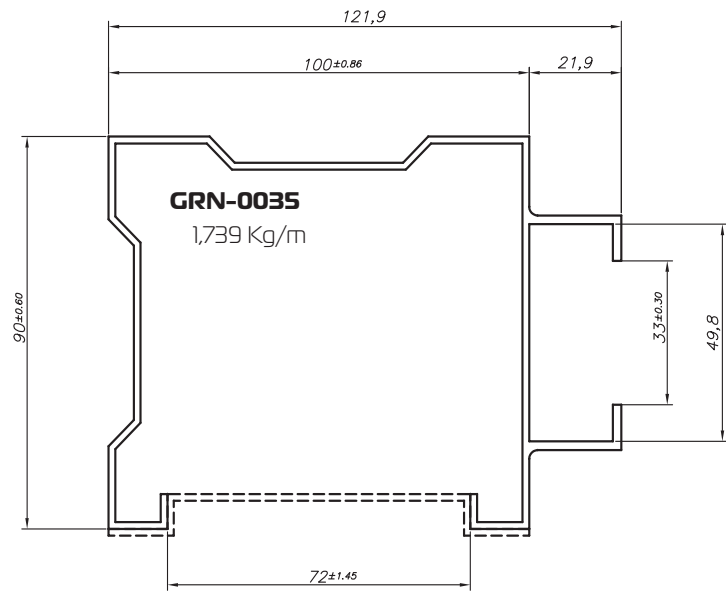


GRN-099
0,500 Kg/m



► **Perfis**

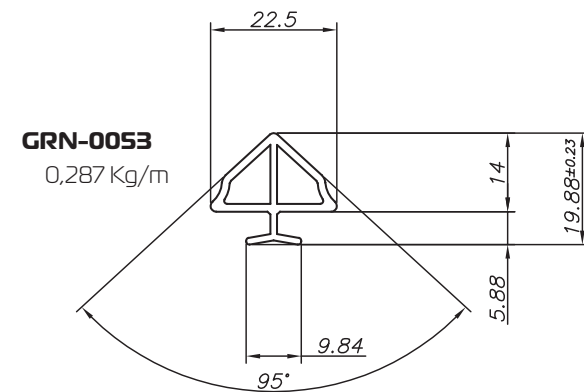
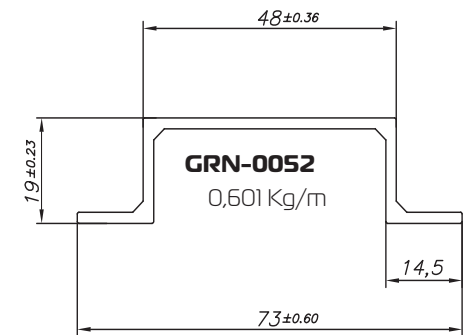
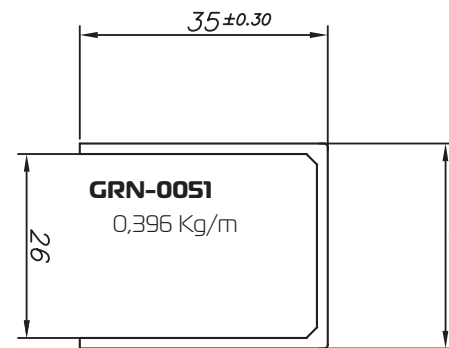
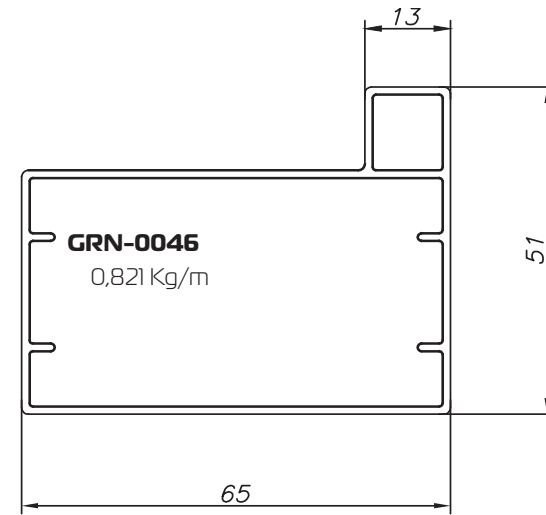
Perfiles



7

► **Perfis**

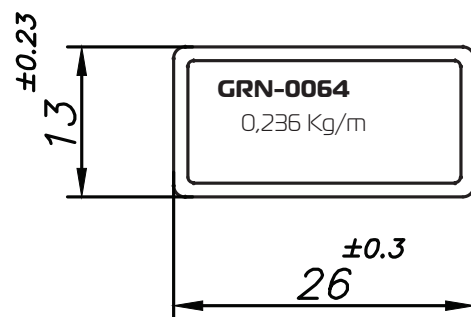
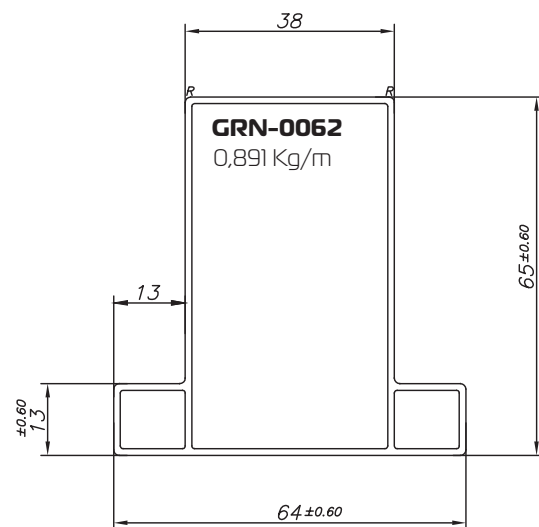
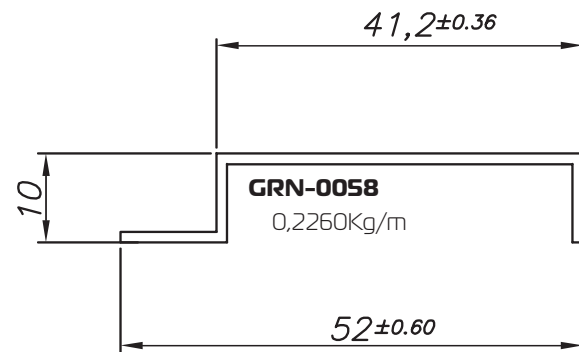
Perfiles



8

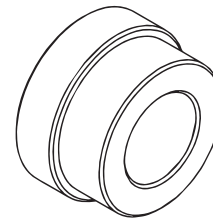
Perfis

Perfiles

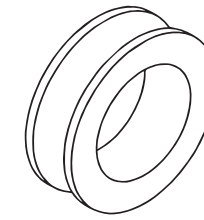


Componentes - AÇO 1020

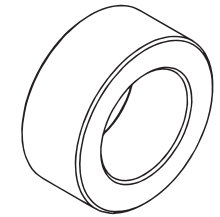
Componentes - Acero 1020



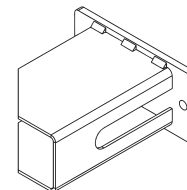
Cód. P00592
Bucha Roldana
Material : Aço
Taco Polea
Material : Acero



Cód. P00635
Roldana Superior
Material : Aço
Polea Superior
Material : Acero



Cód. P00569
Bucha Mancal
Material : Aço
Taco Cojinete
Material : Acero



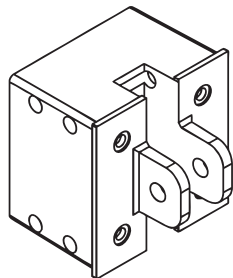
Cód.
Suporte Solda
Material : Aço
Suporte Soldadura
Material : Acero



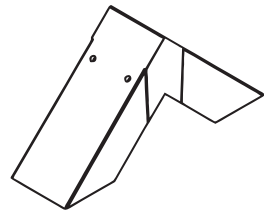
Cód.
Cabo de Aço
Material : Aço
Cable de acción
Material : Acero

Componentes - ALUMÍNIO

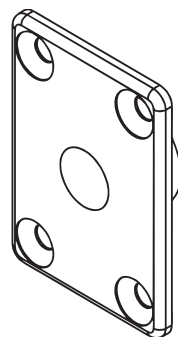
Componentes - Aluminio



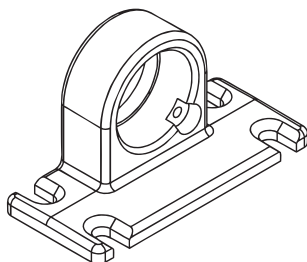
Cód. P00608T
Junção do Travessão
Material : Alumínio
Unión del Travesaño
Material : Aluminio



Cód. P00609
Luva Injetada
Material : Alumínio
Esquadra para contorno de la hoja
Material : Aluminio



Cód. P00617T
Ponto de Giro
Material :
Soporte del Giro
Material :



Cód. P00616
Mancal Braço
Material : Alumínio
Rodamiento del brazo de articulación
Material : Aluminio



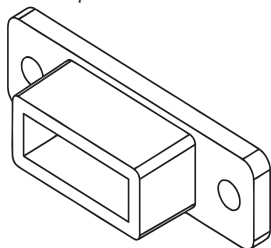
Cód. P00622
Braço Estabilizador
Material : Alumínio
Brazo de articulación
Material : Aluminio

Componentes - NYLON

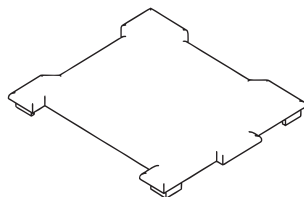
Disponíveis nas cores preto e branco

Componentes - NYLON

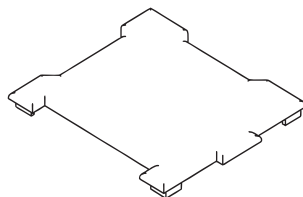
Disponible en colores blanco y negro.



Cód. P00265 (Branco)
Cód. P00987 (Preto)
Acoplador Reforço
Material : Nylon
Acoplador Refuerzo
Material : Nylon



Cód. P01137-01 (Branco)
Cód. P01139-01 (Preto)
Tampa da Coluna - Lado Direito
Material : Nylon
Tapa da columna - Lado Derecho
Material : Nylon



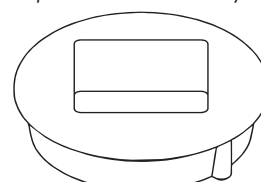
Cód. P01136-01 (Branco)
Cód. P01138-01 (Preto)
Tampa da Coluna - Lado Esquerdo
Material : Nylon
Tapa da columna - Lado Izquierdo
Material : Nylon

Componentes - NYLON

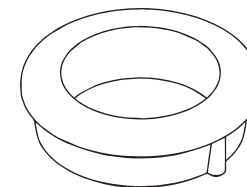
Disponíveis nas cores preto e branco

Componentes - NYLON

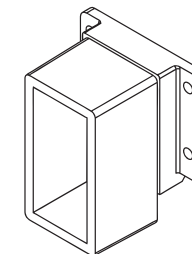
Disponible en colores blanco y negro.



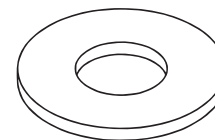
Cód. P00255 (Branco)
Cód. P0 985 (Preto)
Bucha Quadrada Inteira
Material : Nylon
Taco Cuadrado Entero
Material : Nylon



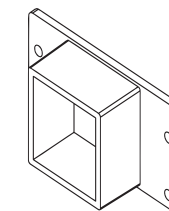
Cód. P00259 (Branco)
Cód. P00986 (Preto)
Bucha Redonda Inteira
Material : Nylon
Taco Redondo Entero
Material : Nylon



Cód. P00260 - (Branco)
Cód. P00984 - (Preto)
Junção Reforço T
Material : Nylon



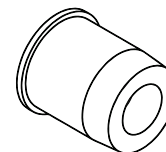
Cód. P01057-01
Arruela
Material : Nylon
Arandela
Material : Nylon



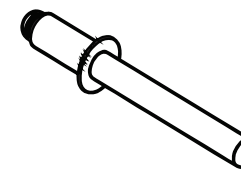
Cód. P01385 - (Branco)
Cód. P01686 - (Preto)
Acoplador Refuerzo portón 40x40
Material : Nylon
Acoplador Refuerzo portón 40x40
Material : Nylon

Componentes de Fixação

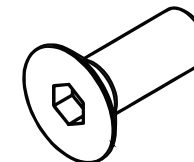
Componentes de fijación



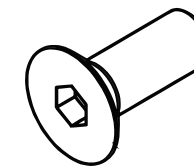
Cód. C00842
Rebite de rosca M6
Material : Inox
Remache de rosca M6
Material: Acero Inoxidable



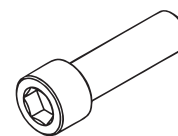
Cód. C00054
Rebite repuxo (pop) 4x13mm em inox
Material : Inox
Remache repuje (pop) 4x13mm
Material: Acero Inoxidable



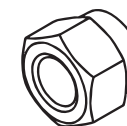
Cód. C01064
Paraf. Allen M6x12
Material : Inox
Tornillo Allen M6x12
Material: Acero Inoxidable



Cód. C01063
Paraf. Allen M6x16
Material : Inox
Tornillo Allen M6x16
Material: Acero Inoxidable



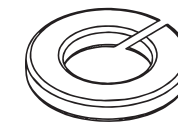
Cód. C01034
Parafuso Allen Cab. M12x40
Material : Zinc
Tornillo Allen Cab. M12x40
Material : Zinc



Cód. Q0064
Porca Sext. Auto Trav. Parlok M12
Material : Zinc
Tuerca Hex. Auto Trav. Parlok M12
Material : Zinc



Cód. 01515
Porca Sext. Auto Trav. Parlok M10
Material : Zinc
Tuerca Hex. Auto Trav. Parlok M10
Material : Zinc



Cód. C02861
Arruela de Pressão
Material : Zinc
Arandela de Presión
Material : Zinc

▶ FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA INSTALAÇÃO

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN



POLICORTE
SIERRA CIRCULAR



PISTOLA APLICADORA DE SILICONE
PISTOLA APLICADORA DE SILICONA



PRUMO
PLOMADA



FURADEIRA
TALADRO



REBITADOR MANUAL
REMACHADOR MANUAL



TRENA
CINTA MÉTRICA



REBITADOR PNEUMÁTICO
REMACHADOR NEUMÁTICO



SERRA COPO
SIERRA CORONA



CHAVE BOCA
LLAVE FIJA



CHAVE ALLEN
LLAVE ALLEN



NÍVEL
NIVEL

▶ INICIANDO A INSTALAÇÃO

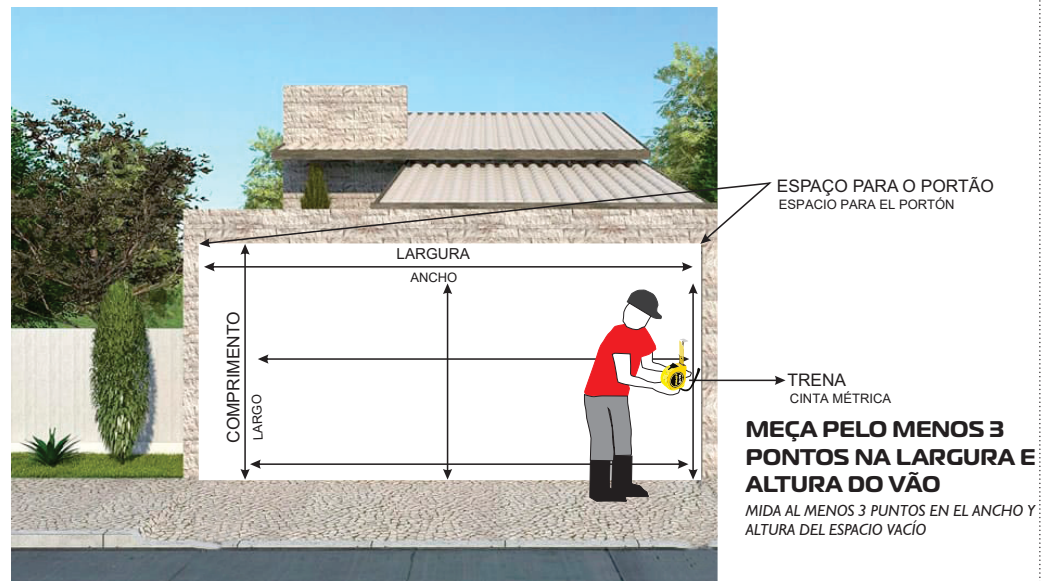
INICIANDO LA INSTALACIÓN

Para uma instalação segura, eficaz e o perfeito funcionamento do equipamento, é necessário que o técnico instalador siga todas as recomendações que contém neste manual.

Para una instalación segura y efectiva y el perfecto funcionamiento del equipo, es necesario que el técnico instalador siga todas las recomendaciones contenidas en este manual.

1 - Com auxílio de uma trena, meça a largura e altura do vão, onde o **portão** será instalado.

1 - Con la ayuda de una cinta métrica, mida el ancho y la altura del espacio vacío donde se instalará el portón

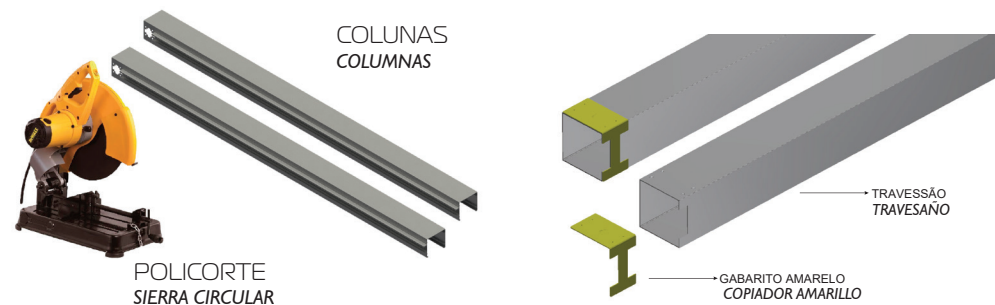


2 - Achado a altura, corte as **2 colunas** na medida. Exemplo: altura do vão de 2500mm, cortar colunas com 2500mm.

Achado a largura, corte o **travessão** descontando 206mm (103mm de cada **coluna**). Exemplo: largura do vão de 3000mm, cortar travessão com 2794mm. Obs: Caso seja necessário o corte do **travessão**, deverá ser refeito o encaixe e furações na ponta que foi cortada, com auxílio do gabarito que acompanha o KIT. Utilizar o gabarito **amarelo** para essa operação.

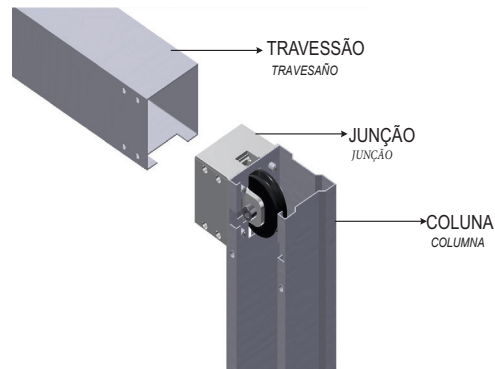
2 - Encuentre la altura, corte las 2 columnas a medida. Ejemplo: altura del espacio vacío de 2500 mm, cortar las columnas con 2500mm. Encuentre el ancho, corte el travesaño descontando 206 mm (103 mm de cada columna).

Ejemplo: ancho de espacio vacío de 3000mm, corte el travesaño con 2794mm Obs: Si es necesario cortar el travesaño, realizar el encaje de los orificios en la punta que se cortó, con ayuda del copiador que viene con el KIT. Utilizar el copiador amarillo para esa operación.

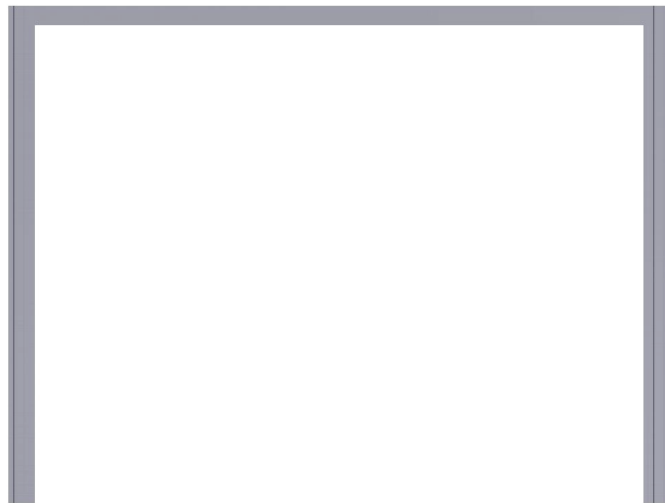


3 - Acople o **travessão**, na **junção** até que encoste no final, em ambos os lados. Montando assim, a estrutura externa do **portão**.

3 - Acople el travesaño, en la unión hasta que toque el final, en ambos lados. Armandó de esa manera, la estructura externa del portón.mm de cada columna).

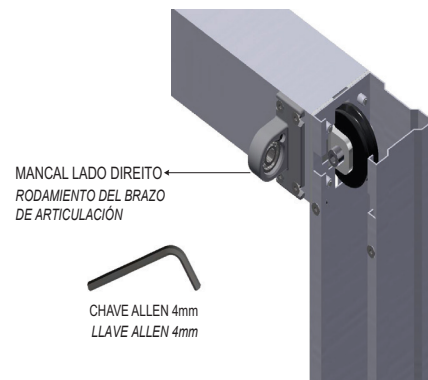


ESTRUTURA EXTERNA MONTADA
ESTRUCTURA EXTERNA MONTADA



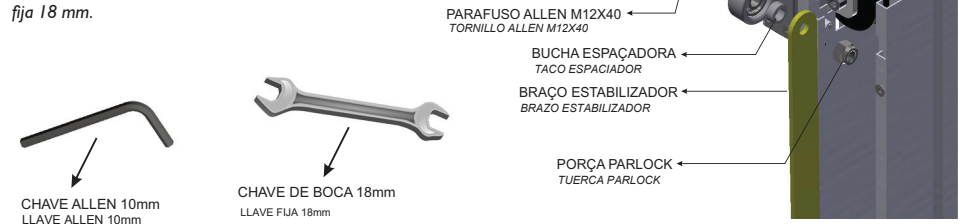
4 - Posicione os **mancais** em ambos os lados, e parafuse com auxílio de uma **Chave Allen 4mm**.

4 - Coloque los rodamientos en ambos lados y atornille con la ayuda de una llave Allen de 4 mm.



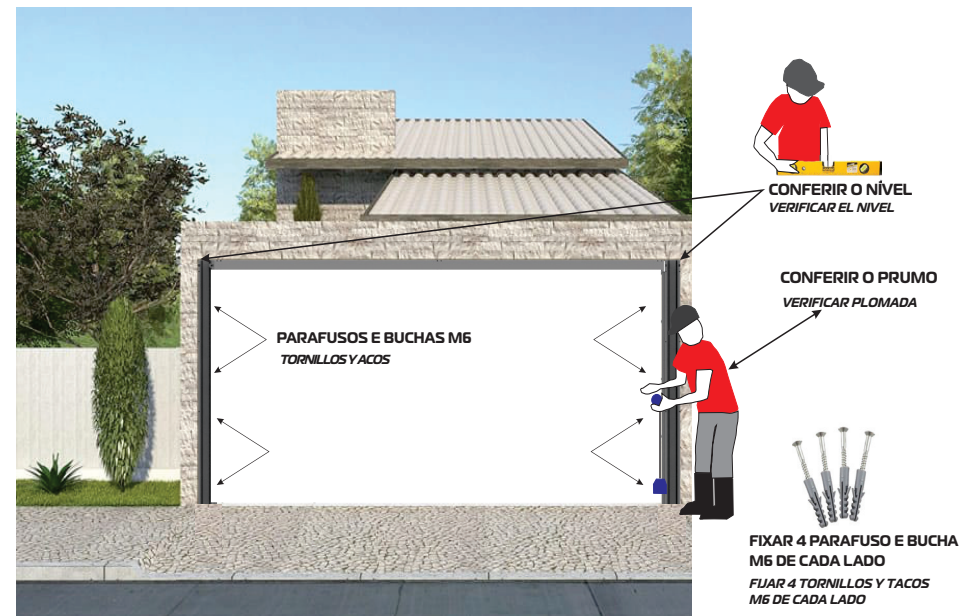
5 - Posicione o **parafuso**, no rolamento, de dentro para fora, depois a **bucha espaçadora**, o **braço estabilizador** e por fim, **porca parlock**. Aperte com auxílio de uma chave allen de 10mm e uma chave de boca 18mm.

5 - Coloque el tornillo en el cojinete, de adentro hacia afuera, luego el taco espaciador, el brazo estabilizador y finalmente la tuerca parlock. Apriete con la ayuda de una llave Allen de 10 mm y una llave fija 18 mm.

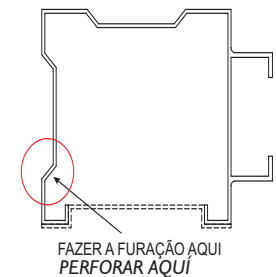


6 - Posicione essa estrutura no local de instalação, deixando no nível e prumo. Fixe as colunas de alumínio, nas colunas de concreto, com **parafusos e buchas 6mm**.

6 - Coloque esta estructura en el sitio de instalación, utilizando el nivel y la plomada para que quede nivelada. Fije las columnas de aluminio a las columnas de concreto con tornillos y tacos de 6 mm.

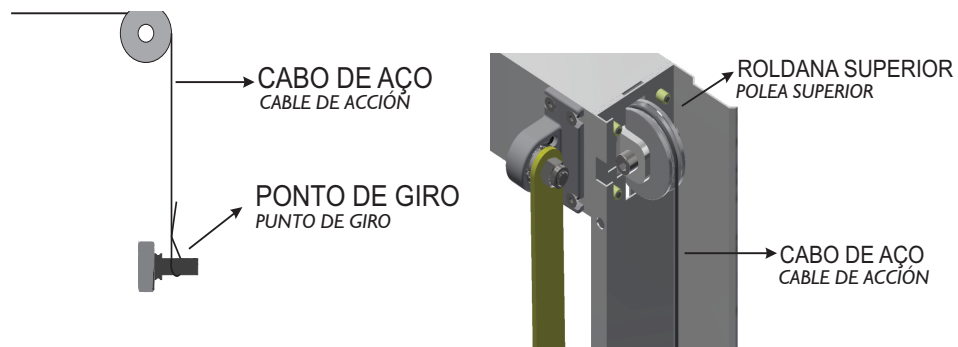


LOCAL DA FURAÇÃO DAS COLUNAS
LUGAR DE PERFORACIÓN DE LAS COLUMNAS



7 - Acople o cabo de aço no ponto de giro da folha do Portão e passe pela **roldana superior**, em ambos os lados.

7 - Acople el cable de acero en el punto de giro de la hoja del portón y pase por la polea superior en cada coluna.

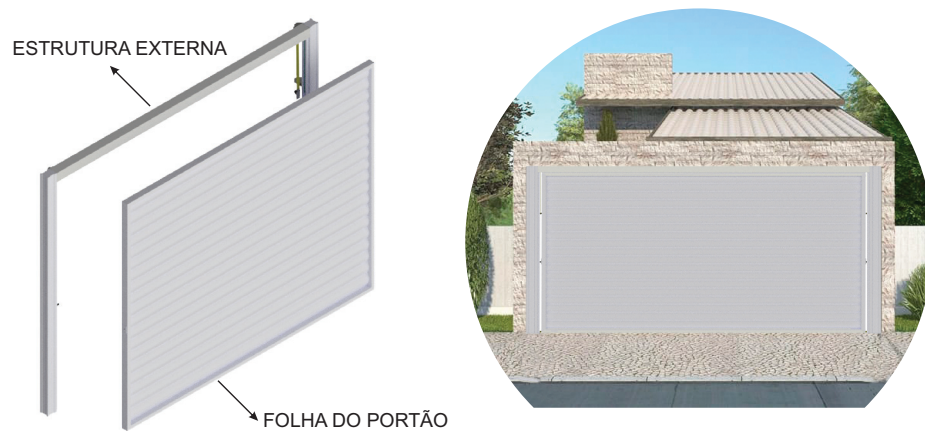


8 - Posicione a **folha do Portão** dentro da **estrutura externa**, já fixada no vão. Posicionando os **ponto de giro** nos guias da roldana em ambos os lados)

Verificar montagem da folha na pagina 20.

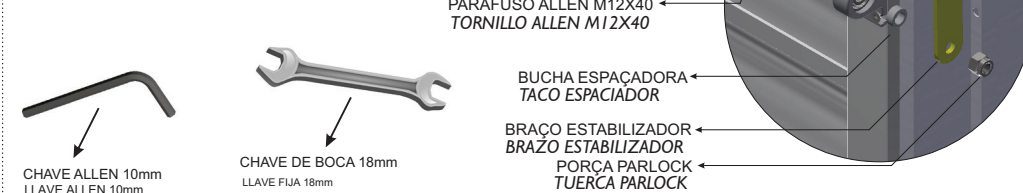
8 - Coloque la hoja del Portón dentro de la estructura externa, ya fijada en el espacio vacío.

Posicionando el punto de giro en las guías de la polea en ambos lados)



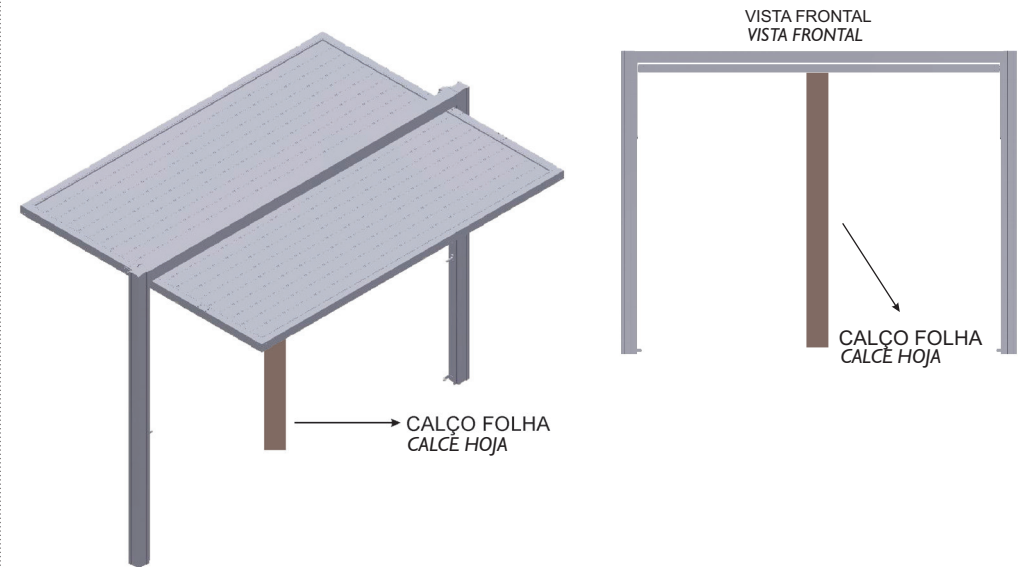
9 - Posicione o **parafuso**, no rolamento, de dentro para fora, depois a **bucha espaçadora**, o **braço estabilizador** e por fim, **porca parlock**. Aperte com auxílio de uma chave allen de 10mm e uma chave de boca 18mm. Em ambos os lados.

9 - Coloque el tornillo, en el cojinete, de adentro hacia afuera, luego el taco separador, el brazo estabilizador y finalmente la tuerca parlock. Apriete con la ayuda de una llave Allen de 10 mm y una llave fija 18 mm. De ambos lados.



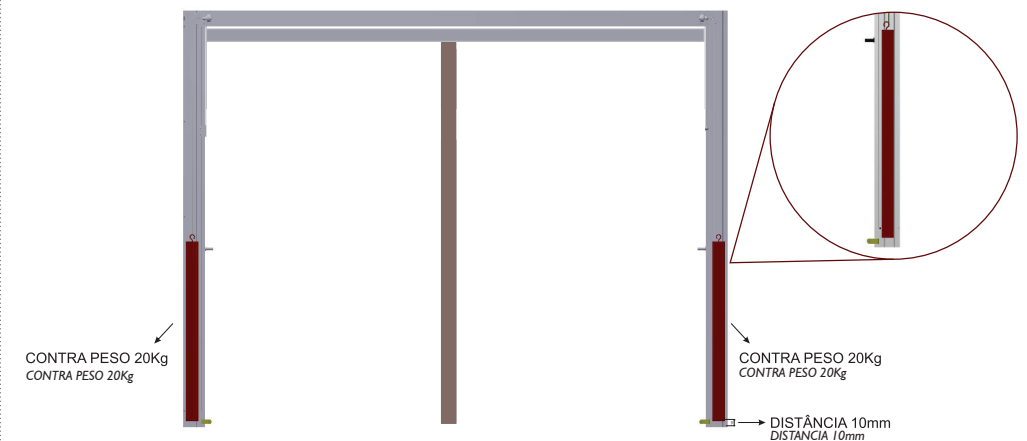
10 -Abra o portão com cuidado, e calce a folha para que a mesma não desça sozinha.

10 -Abra el portón con cuidado y calce la hoja para que no baje sola.



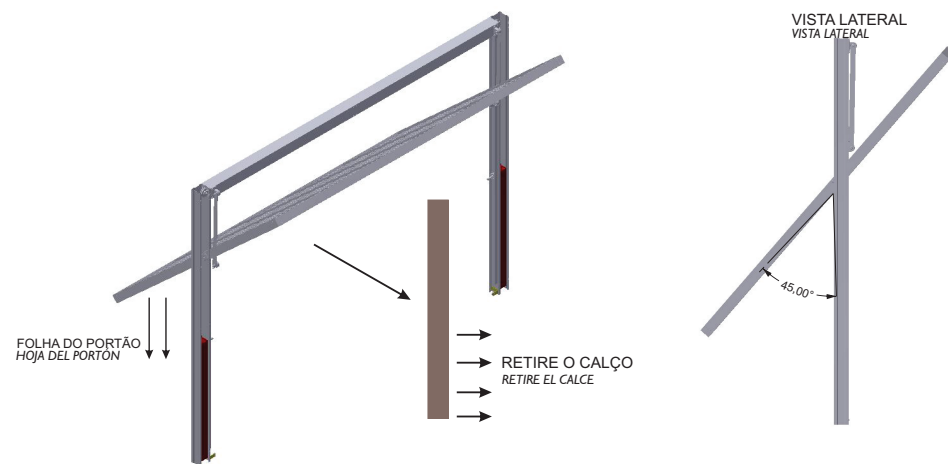
11 -Acople as caixas de contrapeso, com o peso devidamente calculado, (**peso total da folha, dividido por 2**). Ex: peso total da folha = 40kg, cada caixa de contrapeso = 20kg.

11 - Acople las cajas de contrapeso, con el peso correctamente calculado (peso total de la hoja, dividido por 2). Ej.: peso total de la hoja = 40 kg, cada contrapeso = 20 kg.



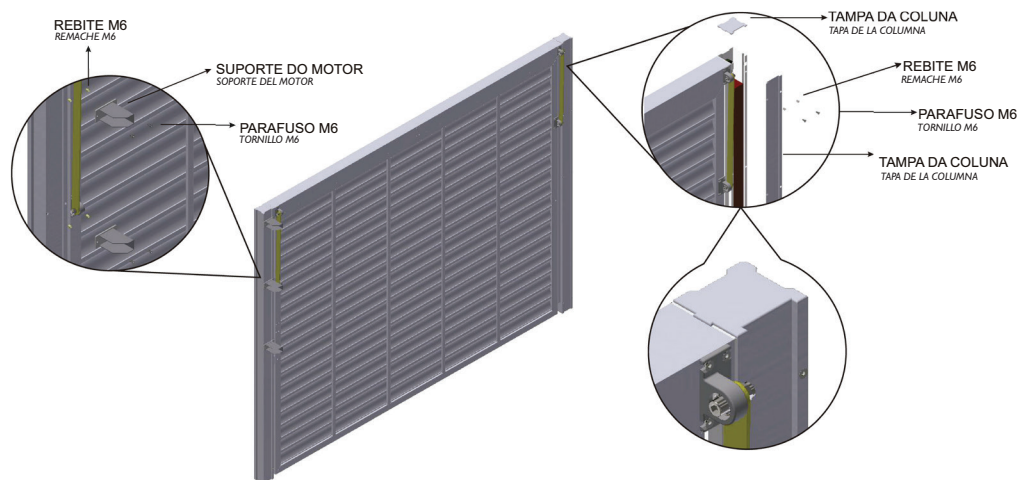
12 - Retire o calço, e desça a folha do portão com cuidado, verificando se a folha ficará parada a 45° (balanceada).

12 - Retire el calce y baje cuidadosamente la hoja del portón, verificando si la hoja se detendrá a 45° (balanceada)



13 - Coloque as tampas das colunas, e fixe com parafusos, e do lado onde será instalado o **automa-tizador**, parafuse juntamente com os **suporte do motor**.

13 - Coloque las tapas de las columnas, y fije con tornillos, y en el lado donde se instalará la automatización, atornille junto con los soportes del motor.



Montagem da Folha Lambril

Montaje de la Hoja de Panel Horizontal



Caso haja necessidade de adaptar o **kit portão garen**, ao vão do local de instalação, além do corte das **colunas** (altura) e **travessão** (largura) do PASSO 2, também será necessário o corte em **meia esquadria** dos **contornos da folha**.

Si es necesario adaptar el kit portón Garen, ir al lugar de instalación, además del corte de las columnas (altura) y el travesaño (largo) del PASO 2, también será necesario el corte en media escuadra de los contornos de la hoja.

CONTORNOS LATERAIS:

CONTORNOS LATERALES:

Descontar 110mm (90mm do **travessão** + 10mm de folga superior + 10mm de folga inferior). Ex: altura do VÃO de 2500mm, cortar **contorno laterais** com 2390mm (meia esquadria).

Descontar 110 mm (90 mm del travesaño + 10 mm de espacio libre superior + 10 mm de espacio libre inferior). Ej: altura del ESPACIO VACÍO de 2500 mm, corte de contornos laterales de 2390 mm (media escuadra).

CONTORNOS SUPERIOR E INFERIOR

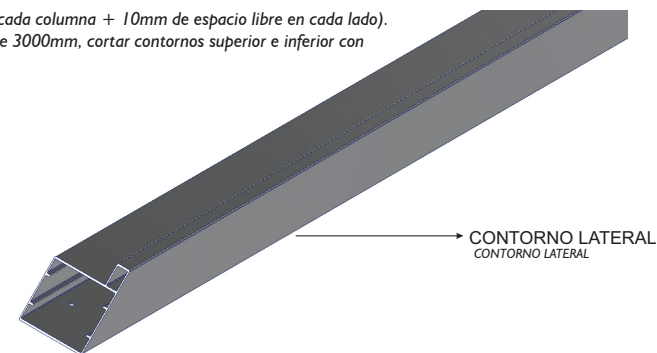
CONTORNOS SUPERIOR E INFERIOR

Descontar 264mm (122mm de cada coluna + 10mm de folga de cada lado).

Ex: Largura do VÃO DE 3000mm, cortar **contornos superior e inferior** com 2736mm (meia esquadria).

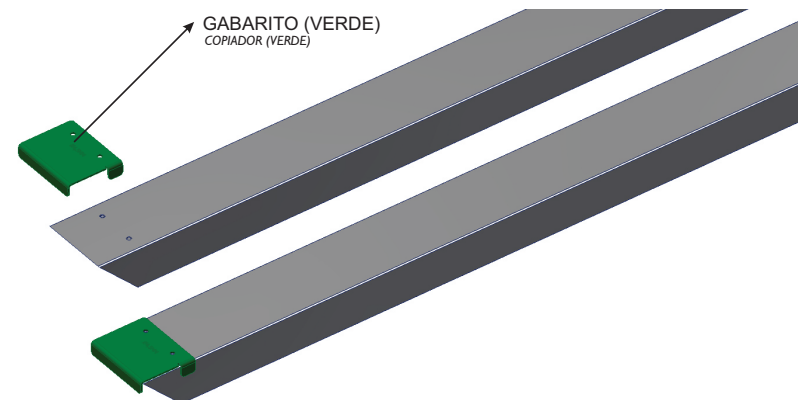
Descontar 264mm (122mm de cada columna + 10mm de espacio libre en cada lado).

Ej.: Ancho del ESPACIO VACÍO de 3000mm, cortar contornos superior e inferior con 2736mm (media escuadra)



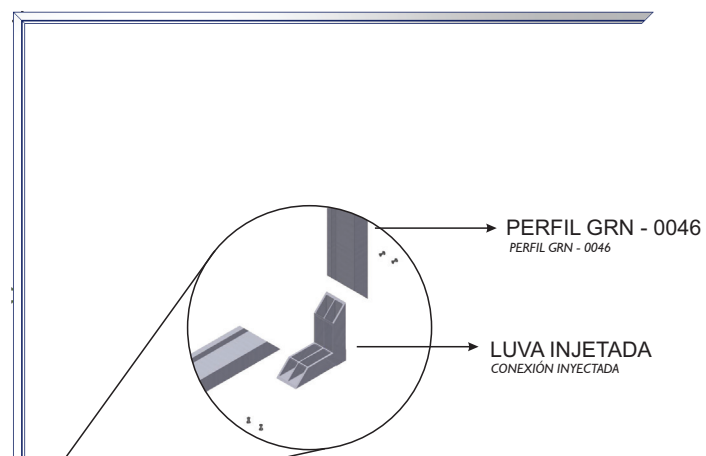
1 - Faça a furação da fixação das cantoneiras com auxílio do gabarito que acompanha o KIT. Utilizar o gabarito na cor **verde** para essa operação.

1 - Taladre los orificios de fijación de las rinconeras con la ayuda del copiadore que viene con el KIT. Utilizar el copiadore en color verde para esta operación.



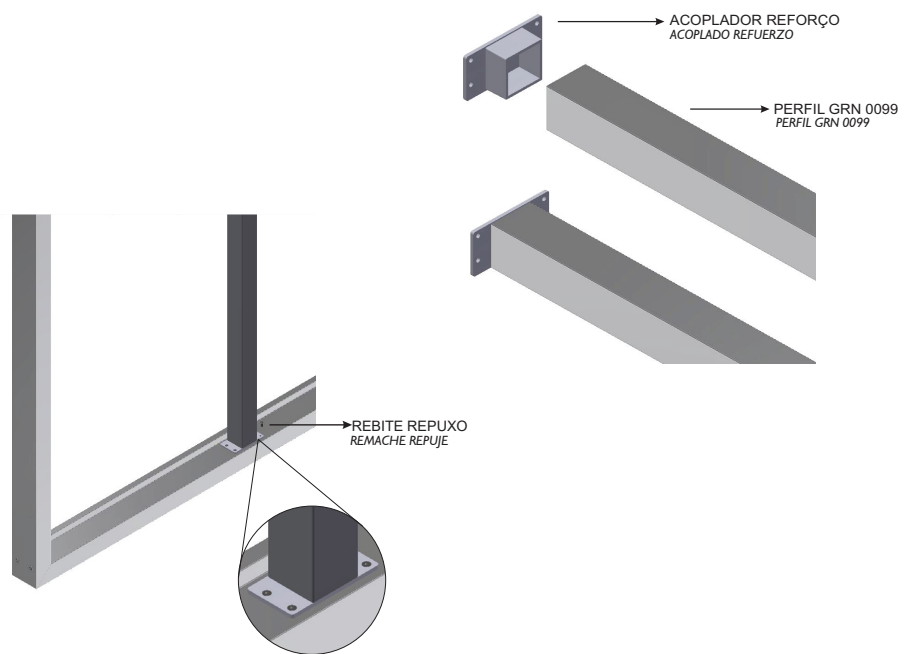
2 --Encaixe as **luvas injetadas** nos perfis, fixando as laterais com **rebites**, deixando apenas uma lateral aberta, conforme imagem abaixo.

2 -Encaje las conexiones inyectadas en los perfiles , fijando los laterales con remaches, dejando solo un lado abierto, como se muestra en la imagen a continuación.

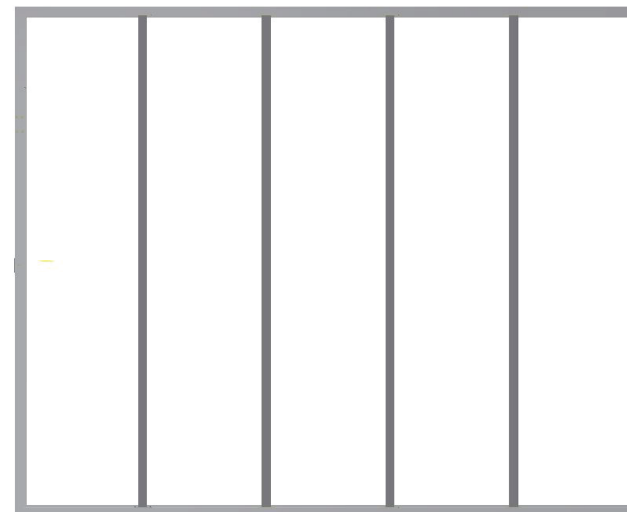


3 --Insira os **acopladores de reforço portão 40x40** nas extremidades dos **perfil GRN 0099**, ajuste o comprimento se necessário e fixe com rebites no **QUADRO** do portão, deixando 6mm para **lambril**, dividindo com espaçamentos iguais, conforme figura abaixo:

3 - Inserte los acopladores de refuerzo portón 40x40 en los extremos de los perfiles GRN 0099, ajuste la longitud si es necesario y fije con remaches al MARCO del portón, dividiendo con espacios iguales, como se muestra a continuación:

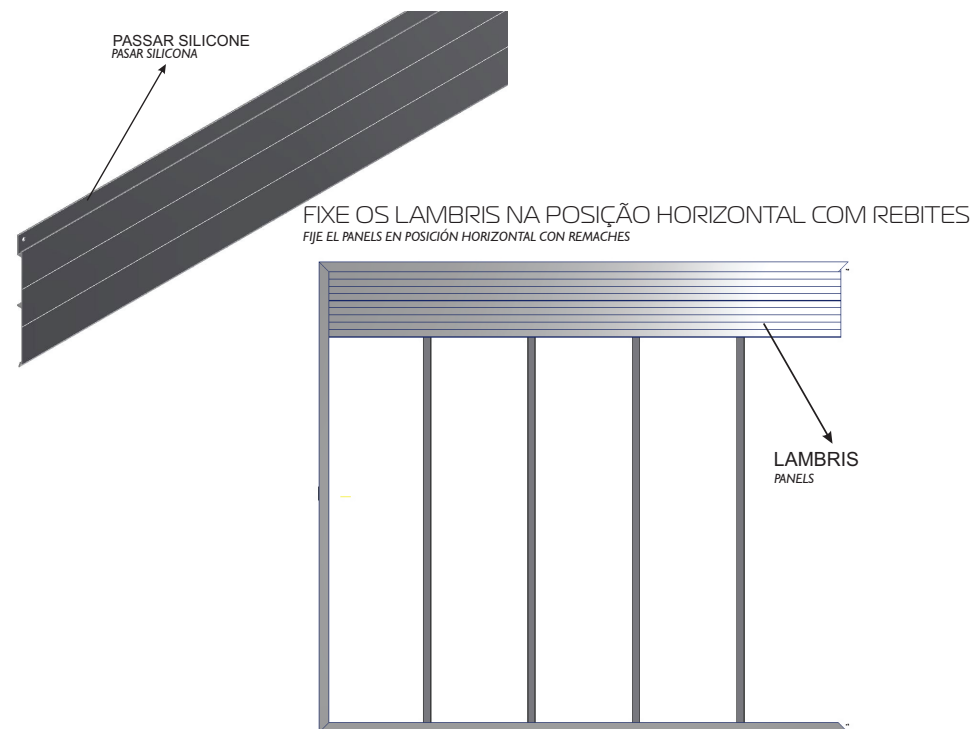


QUADRO MONTADO COM OS ACOPLADORES E REFORÇO
MARCO MONTADO CON LOS ACOPLADORES Y REFUERZO



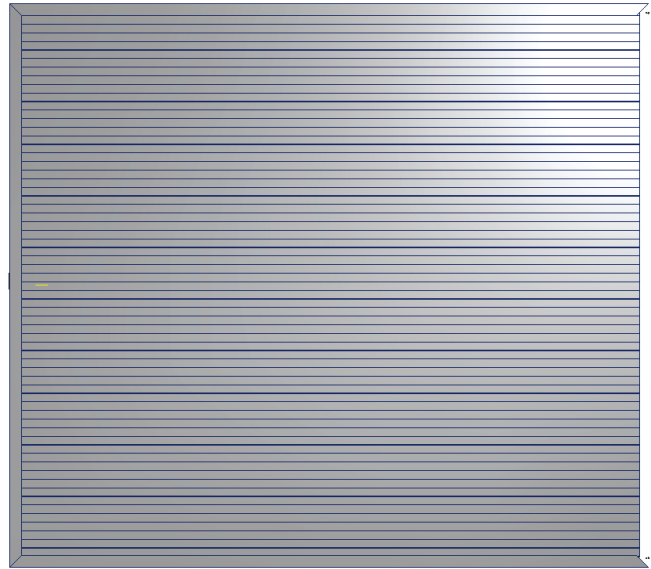
4 --Passe um fio de **silicone** por toda extensão do **lambril**, conforme figura abaixo, e comece a montar no quadro, de cima para baixo, fixando-os com rebite

4 - Pase un hilo de silicona a lo largo de todo el panel de madera, como se muestra a continuación, y comience a armar el marco, de arriba hacia abajo, fijándolos con remaches.



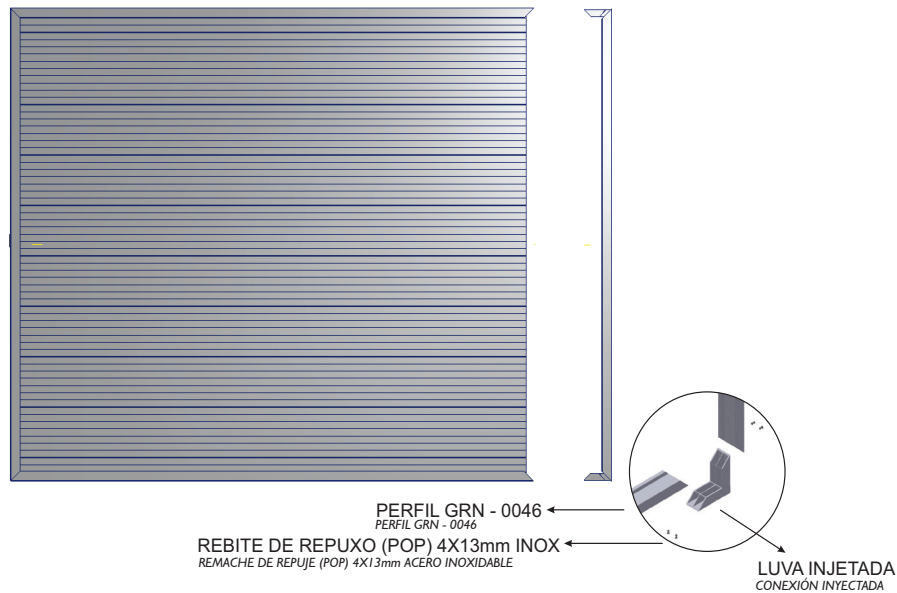
5 - Montagem completa com os lambris.

5 - Montaje completo con panel



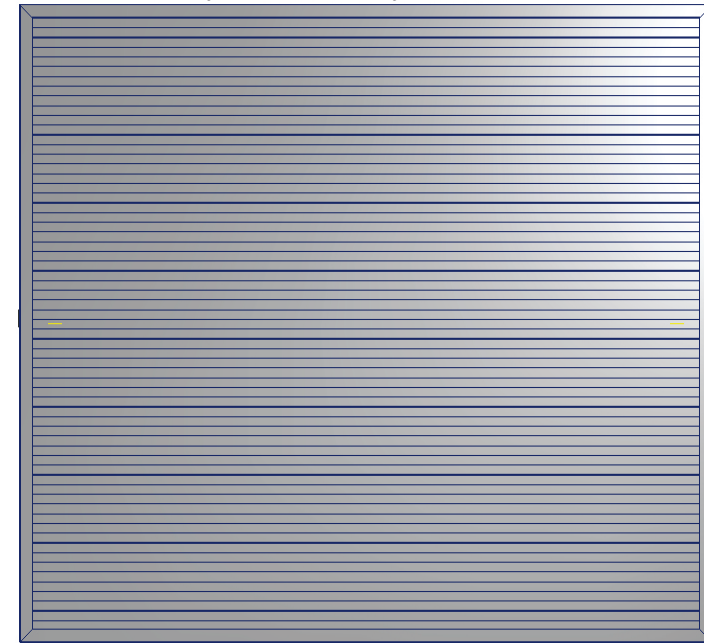
6 - Após preencher toda a folha com lambris, feche o quadro e fixe com rebites.

6 - Después de llenar toda la hoja los paneles, cierre el marco y fije con remaches



23

MONTAGEM COMPLETA DA FOLHA MONTAJE COMPLETO DE LA HOJA



Montagem da Folha Wave

Montaje de paneles wave vertical

Para a montagem da folha **Wave** seguir os procedimentos das páginas 20 á 23 somente mudando os acopladores conforme ilustra imagem abaixo.

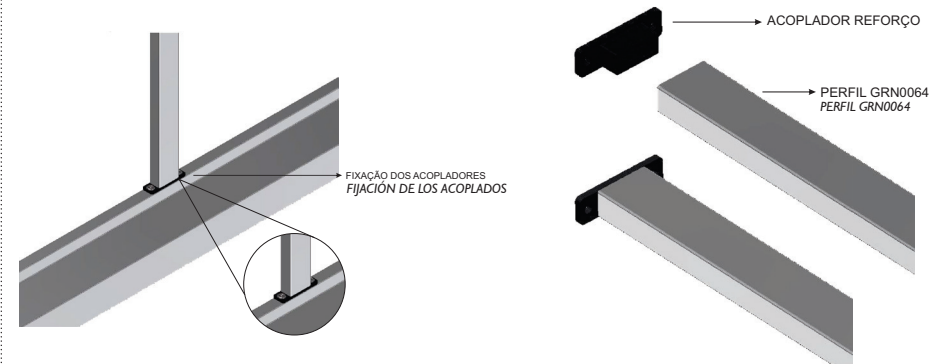
Para el montaje de paneles wave vertical, siga los procedimientos en las páginas 20 a 23, simplemente cambiando los acopladores como se muestra en la imagen a continuación.

OBS: OS **Wave** devem ser colocados na posição **VERTICAL**.

OBS: Los paneles wave vertical deben colocarse en posición **VERTICAL**.

Insira os **acopladores de reforço portão 26X13** nas extremidades dos **perfil GRN 0064**, ajuste o comprimento se necessário e fixe com rebites no **QUADRO** do portão, dividindo com espaçamentos iguais, conforme figura abaixo:

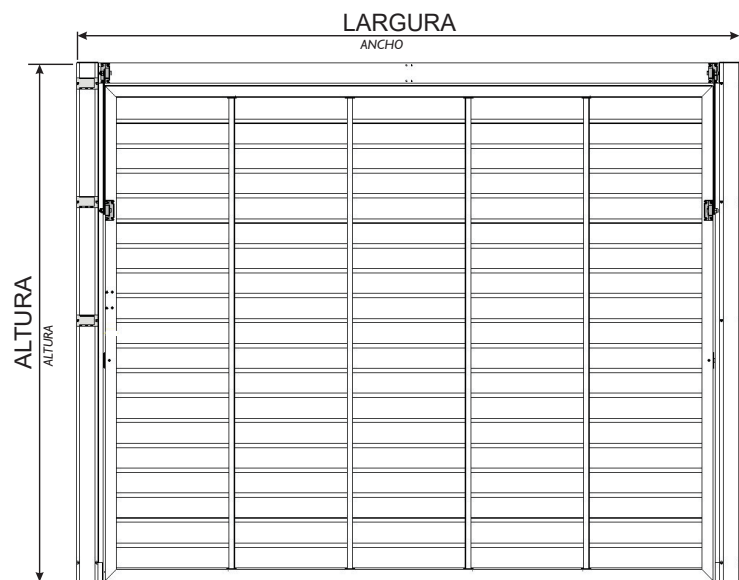
Inserte los acopladores de refuerzo portón 26X13 en los extremos de los perfiles GRN 0064, ajuste la longitud si es necesario y fije con remaches al **MARCO** del portón, dividiendo con espacios iguales, como se muestra a continuación:



24

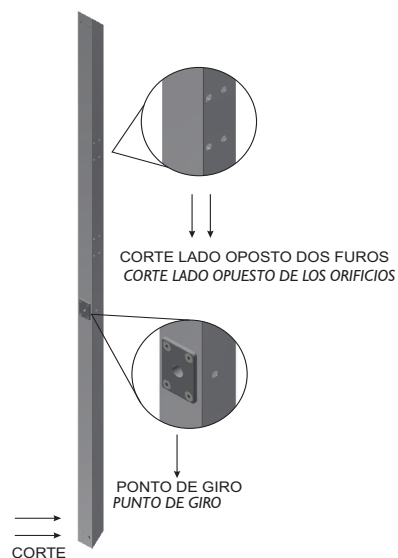
DIMENSÕES

DIMENSIONES



MODELOS

3034X2550mm	3034X2323mm
3592X2550mm	3592X2323mm
4038X2550mm	4038X2323mm



RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES:

RECOMENDACIONES IMPORTANTES:

Caso haja necessidade de ajustar o dimensional do Portão, o corte deve ser feito sempre em **múltiplos de 111,5mm** (Passo do Lambri)

Si es necesario ajustar las dimensiones del Portón, el corte debe hacerse siempre en múltiplos de 111,5 mm (Paso del revestimiento de madera)

TERMO DE GARANTIA

O portão de alumínio GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de **12 (meses)** a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do portão. Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado de forma inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

Recomendações

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

Comprador: _____
 Endereço: _____
 Cidade: _____ CEP: _____
 Revendedor: _____
 Data da Compra: _____ Fone: _____
 Identificação do produto: _____

TÉRMINO DE GARANTIA

El portón de aluminio GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Calle São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por usted, fue probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defectos de diseño, fabricación y montaje y/o solidariamente como resultado de vicios en la calidad del material que lo conviertan en inadecuado o inapropiado para el consumo al que están destinados por el plazo legal de 12 (meses) a partir de la fecha de adquisición, siempre que se sigan las directrices de instalación, uso y cuidado descritas en el manual. En caso de defecto, durante el período de garantía, nuestra responsabilidad se limita a la reparación o reemplazo del portón.

Esta garantía pierde su efecto si el producto no se usa en condiciones normales; no se emplea para lo que está destinado; sufre daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza, tales como rayos, inundaciones, deslizamientos de tierra, etc.; se instala incorrectamente o no de acuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufre daños por accesorios o equipos instalados en el producto.

Recomendaciones

Recomendamos que la instalación y el mantenimiento del equipo sea realizado por del servicio técnico autorizado. Solo este puede quitar, reemplazar piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

La instalación y las reparaciones realizadas por personas no autorizadas anularán automáticamente la garantía.

Comprador: _____
 Dirección: _____
 Ciudad: _____ CÓDIGO POSTAL: _____
 Revendedor: _____
 Fecha de compra: _____ Teléfono: _____

Distribuidor autorizado:

Garen Automação S/A
 CNPJ: 13.246.724/0001-61
 Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli
 CEP: 17400-000 - Garça - São Paulo - Brasil
 garen.com.br

IND. BRASILEIRA
 FEITO NO BRASIL
 HECHO EN BRASIL
 MADE IN BRAZIL

Garen Automação S/A
CNPJ: 13.246.724/0001-61
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli
CEP: 17400-000 - Garça - São Paulo - Brasil
garen.com.br

IND. BRASILEIRA

